



Ēdlaḡhē ts'ēkui dzu k'ēyaghē hu?a ēdēba-nēt'j walí? (Who can get cervix self-screening?)

Nēba ho?ā walí ēdēba-nēt'j ēdirí asiē bēgharí bets'eldēn hodlesí Nihot'inē nēḡ dé, k'aní ēja Alberta nīya dé ēsōk'ē hots'j ēyir huto hayorḡa k'ē?así naḡhir de Alberta k'ēyaghē.

Nēn ēdirí bēt dé:

- ✓ nonēna hots'j ēḡk'ētaghē ḡotā nēghēi dé
- ✓ ts'ēkui dzu hu?a
- ✓ ēḡata ts'ēkui huto dēnēyu ḡḡt'eri hok'ē notthir bēt ḡḡle dé
- ✓ Alberta Hētiē Ts'ēna Ēts'ēdi ts'j haḡ hasē nēts'j dé

Aḡk'u?a ēdēnūḡ ēdirí nēts'j dé:

- ✓ HPV nēdiē ḡḡchú dé
- ✓ ēḡata ts'ēkui huto dēnēyu ḡḡt'eri hok'ē notthir bēt ḡḡle dé; ēdirí chú/huto
- ✓ ts'ēkui sēkui bēts'jlē hája

Ts'ēkui dzu hu?a ēdēba-nēnēt'j walésā ēdirí dé:

- ✗ Pap há nēnet'j dé taghē nēnē hodhir k'ēyaghē ēyir huto ts'ēkui dzu hu?a ēdēba-nēnēt'j ḡḡaghē ch'adhēl sa hodhir k'ēyaghē.
- ✗ Nēdzi dayḡ hēt dé
- ✗ Dzu k'ēyaghē dada sḡnē borēḡnī nēts'j ḡḡle dé.
- ✗ Pap nēnet'j ēḡtth'j lāt'ilē dé
- ✗ Dzu hu?a nēnet'j baḡkēnī?a, nēkanēlnī ēyir huto nēnirēdi ḡḡaghē ch'adhēl sa hodhir k'ēyaghē.
- ✗ Dēt haja dé dēnē hēt ḡḡle ḡḡt'eri hok'ē notthir bētḡ'aghē, ts'ēkui sa nonḡdhir de ēyir huto ts'ēkui sēkui bēts'jlē hája bētḡ'aghē.

Asiē bēḡḡa nanḡdhir há (Things to think about)

- Dēt haja dé dēnē hēt ḡḡle ḡḡt'eri hok'ē notthir bētḡ'aghē, ts'ēkui sa nonḡdhir de ēyir huto ts'ēkui sēkui bēts'jlē hája bētḡ'aghē, ēdēba-nēnēt'j ēnaghūḡ dhīsā. Hētiē ts'ēna ēts'ēni dēnē bēt yaghuḡti. Hētiē bēt'orēdhi ēdirí asiē dēnē ts'j bēḡḡa nēt'j há.
- HPV ēḡadunē dé bēt'a nēnḡ ḡḡ há. Nēnet'isí ēdirí hats'ēdi hilē, dzu k'ēyaghē dada nēts'j hats'ēdi hilē. Nahiē dēnē HPV net'isí dodí há, ēyí chú tarēlyu HPV borḡdhir dada bēts'j walilē.
- Nēnēt'j hētiē bēt'orēdhi, kolu nēnet'j ēḡtth'ilē dé, bēt'a dēnē bēba honēlyēlē ēyí chú ēḡḡ nēnēt'j há ēyí huto nēdiē nēdharēdi.
- Nēnet'j HPV bulā hilē huto há, dada t'atthē-dada dēt nēts'j dēkōlī ēyir huto dzu dada nēts'j dé. Ēyir huto HPV bot'j há, ēdirí dzu hu?a dēt ēḡtth'j honḡdhēn dēkōlī.

HPV nēdiē hēsčhú ḡḡdhēn husā? (Should I get the HPV vaccine?)

ḡḡ T'āḡí ḡotā bēḡhēḡí, bē?así huto nēdiē taḡḡtíli huḡchu. Nēdiē hētiē bēt'orēdhi HPV ts'ēn natsir t'āḡí dzu hu?a dada basí, dēnē ts'j hane ch'a. Alberta k'ē t'āḡí nonēna ēḡk'ētaghē k'arē?ḡsí bēḡhē?isí nēdiē taḡḡtíli naghēḡnī hilē?a hilchu há bēba ho?a.

Ēja ēḡḡ bēḡḡa berḡldēn myhealth.alberta.ca/topic/immunization/pages/hpv-9-vaccine.aspx.

Nuhēts'ēn Yaghuḡti (Contact Us)

Alberta Hētiē Ts'ēna Ēts'ēdi Dēnē Nēt'j Ts'j Asiē

#1-866-727-3926\$ screeningforlife.ca/cervical

Alberta Hētiē Ts'ēna Ēts'ēdi Dēnē Nēt'j Ts'j Asiē dēnē bēts'j asiē dētḡ'is dé ēḡakōlī yēnēḡḡlē ēyí chú hētiē ts'ēna ts'j honí hilchu, ēyí chú asiē dēnē hēt kohēdilē, ēdirí bēgharí Bērēdi Honí ts'j ēyí chú Boghēdi Ēḡakōlī Yēnēḡḡlē Bēgharí ēyí chú Hētiē Ts'ēna Honí Bēgharí.

Ēdirí Bēgharí: Dēnīē Ēḡk'ēnade Zaghe 2024 | BC Dada sḡnē Kḡē ḡḡ snḡa bēgharí halya.



Dzu hu?a k'ēyaghē Ēdēba-nēt'j Asiē bēgharí Bets'eldēn (Cervix Self-Screening Pilot Project)

screeningforlife.ca/cervical



Dzu hu?a dada nahiē HPV bēt'a ḡḡt'ē. Honí nēzḡ dzu hu?a dada dēnē ts'j walilē holā nēnēt'j dé.

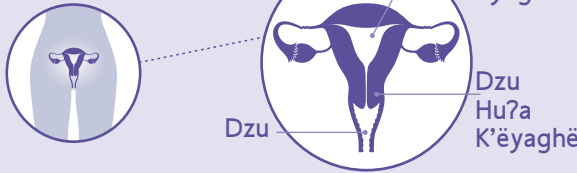
Ēdlātí hats'ēdi?a dēnē tth'j k'ē dada ḡḡḡ? (HPV) (HPV, human papillomavirus?) (What is human papillomavirus [HPV]?)

HPV dada bēk'oḡḡ ḡḡt'eri hok'ē notthir bēt ḡḡle dé bēt'a dada naridhi. Ēdirí bēt, dēnē tth'j bēḡdi, nēdha, dzu chú nēt'j'a hots'j hok'ē notthir.

Nahiē dēnē HPV dada bēts'j yēk'olyē?a t'aníḡttha ḡhēna hots'ēn. Nak'ē dēnē dada bēts'j bēk'oḡḡlē Nēhēi ḡḡ HPV dada bēt'a horēna hilē ēyí chú nētth'j bēt'a naḡí nake nēnē k'ēyaghē.

Kolu nak'ē, nahiē HPV tthēnē naḡí hilē, ēyí chú dzu hu?a k'ēyaghē ḡḡt'ē nísí konade walí. Dēt dada bēyaghē nak'ē bēt'a dada hēnēḡe huto há.

Ēdlīnē dzu hu?a ḡḡt'ē?a? (Where is the cervix?)



Ēdlāt'a?a dzu hu?a dada hētiē nēnēt'j há ttherē hulta?a? (Why is cervical cancer screening important?)

Dēt dada ēḡadunē hane dzu hu?a k'ēyaghē dada hēnēḡe bēk'oḡḡlē?a.

Nēnēt'j bēt'orēdhi há:

- Nuḡḡ nēts'j dēt dada ēḡadunē nēts'j bēk'oḡḡ há. Bula chú dēt dada bēkanēlnī t'āḡí asiē ēḡadunē dé, ḡḡha halyá de dada nēts'j ch'a.
- Dada ḡḡḡ bulā dé, ḡḡt'u nēts'ēdi há k'oḡḡ há.

Hètië ëdłna há hok’ë naghudhir.

Dzu hu7a k’ëyaghë ëdëba-nëti, nën harı nıı há dzu hu7a dada k’á, t’ahuk’ë nëba ëya wali chú ësot’ilë dé.



Dzu hu7a ëdëba-nëti HPV k’a (Cervix self-screening tests for HPV)

- HPV há nët’ı dé dël dada bët’a dada hënësi konët’a. Edırı bula t’ahı dënë dël dada ëladunë haja bası HPV ho7ası-bo7ını bët’a.
- Bënahulnı tarëlyu HPV bët’a dada há. Nahie dada hanesı tthënë dodı hane há, bët’a ëya walilë.
- İgha del dad ëladunë hane bulá dé, dël dada hulı bëkanëlnı há, ho7ası hane ch’a. Eyi bët’a hëtië bëts’ën nëla nënët’ı há eyı chú nënet’ı dé bët’aghë-nënet’ı wale HPV bulá dé k’o7a há.



HPV asië nët’ı t’ahı kënëta HPV boridhir dé

HPV nët’ı (HPV test)

Dzu hu7a k’ëyaghë ëdëba-nëti HPV bët’a dënë nët’ı t’orë7a ho7ası-bo7ını HPV k’a nët’ı dzu k’ëyagh. HPV asië bëgharı/dël horët’ılë nëts’ı dzu hu7a hots’ı.



DADÁ

Pap asië nët’ı t’ahı kënëta, ëladunë dël ëladunë dé HPV bët’a

Pap nët’ı (Pap test)

Pap nët’ı, hëtiëts’ëna ës’t’ëni dënë nëts’ı dzu hu7a hots’ı asië hı7chu hats’ëdi. Asië hılchusı nët’ı ëladunë haja dé HPV bët’a.

Edłat’ı7a ëdëba-nët’ı huschu nıdhën7a? (Why should I consider self-screening?)

- HPV há nët’ı, dada bët’a dël dada ëladunë hane dzu hu7a k’ëyaghë bët’a dada hënële.
- Hëtië ts’ëna ës’t’ëni dënë në7ı há ësot’ilë nëk’ëyaghë nët’ı há.
- Nën tthënë ëdenılı nëkqë yisë.
- Borëni hël ëya hilë: echusë chënë nëchilë t’orı7a, bët’a asië hı7chu há nëk’ëyi hots’ı.
- Naghëni hilë.
- HPV há nët’ısi hëtië ëłtth’ı. Nënet’ı HPV nëts’ı hilë dé, taghë chú sılaghë nënë k’ëyaghë nanılı-nënet’ı há wali.

Edłth’ı edënësi há wali nıdhën husa7 Eya hosaq? (Will I do it correctly? Will it hurt?)

Nënet’ı borëni chú ëya walilë. Nëtth’ı ts’ı asië hılchu echuse t’orı7a dzu k’ëyaghë; bëyaghë ts’ën nıdhá hilë

Bët’a asië nët’ısi dı7’u dëtł’ıs bëgharı dé, edłth’ı hanë7ı. T’ahı asië hı7chusı, hëtië ts’ëna kqë hots’ı dënë eghëłana yı7chú eyı edłt’ë.

Asië net’ısi edłat’ı hats’ëdi7a? (What do my results mean?)

HPV bulá hilë dé: Taghë chú sılaghë nënë k’ëyaghë hots’ën nanılı-nënet’ı eyır hulı7ı. Dël dada nëts’ı walilë dzu hu7a k’ëyaghë.

HPV bulá de:nënet’ı ts’ı asië bëgharı, Pap nët’ı horı7ı huto eyır hilë dé, bık’ëni bët’a asië (nët’ı há nëtth’ı bëyaghë nıdhelë ts’ën dzu hu7a k’ëyaghë).

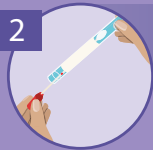
Edırı nënet’ı dada nëts’ı hats’ëdi husa7, dodı huto? Edł hëtiëts’ëna ës’t’ëni dënë bëgha7 naqë hats’ëdi.

Dı7’u nënet’ı ha (How to get screened)



Edëba-nënet’ı hı7chú (Get a self-screening kit)

Nëba ho7a dé, tsıtsanë bëni hulı k’ë bëkaghulı (screeningforlife.ca/cervical) eyır hilë de bëyaghë yatı k’ë edırı ts’ën yaghułtı (1-866-727-3926). Bët’a asië nët’ı edı7’ıs kqë ts’ën nılye há.



Tarëlyu asië nët’ı enaghulı7ı (Complete the test)

Hëtië dı7’u edı7’ıs dëtł’ıs bëgharı wale, asië nët’ı ts’ı. Asië nët’ı hılchu ëya hilë, İgha hël.



Asië bët’a nënet’ı nuł7a (Return the kit for testing)

Asië bët’a nënet’ı edı7’ıs dı7chudhë kqë t’ahı nëgë nıdhelësi nuł7a t’ahı dzinë k’ë hı7chu nısi. Nët’s’ı asië hılchusı tsıtsanë bëni hulı k’ë nı7ı ho7a (MyHealth Records eyır huto MyAHS Connect) eyı chú edı7’ıs nëts’ën hëlchuth edı7’ıs kqë hots’ı. Asië net’ısi dıghı hots’ı edłk’ëtaghë dzı donëlt’u hudhir dé hulı há.



Pap bët’a asië nët’ı horı7ı dé eyır huto asië nëts’ı nıdhën de (If you prefer a Pap test or have symptoms)

E7a nułı albertafindadoctor.ca hëtiëts’ëna ës’t’ëni dënë bu7a ha. Nët’s’ëdi nëdighëna kqë-darıt’eth bu7a hadë, Hëtië Ts’ëna Bëts’ën 8-1-1 yaghułtı eyır hilë dé e7a ts’ën yp.ca.